

四庫全書薈要

• 乾隆御覽本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

通鑑紀事本末卷二十下

詳校官員外郎臣楊世綸



通鑑紀事本末卷二十下 宋 袁樞 撰

蕭道成篡宋

宋明帝泰始三年秋八月以征北司馬行南徐州事蕭道成鎮淮陰道成收養豪俊賓客始盛垣崇祖奔朐山道成以為戍主垣榮祖亦奔朐山往依道成於淮陰劉僧副避魏居海島道成亦召而撫之

四年秋七月庚申以蕭道成為南兖州刺史先是中

書侍郎舍人皆以名流為之太祖始用寒士秋當世祖  
猶雜選士庶巢尚之戴法興皆用事及上即位盡用左  
右細人游擊將軍阮佃夫中書通事舍人王道隆員外  
散騎侍郎楊運長等並參預政事權亞人主巢戴所不  
及也佃夫尤恣橫人有順忤禍福立至大納貨賂所餉  
減二百匹絹則不報書園宅飲饌過於諸王妓樂服飾  
宮掖不如也朝士貴賤莫不自結僕隸皆不次除官捉  
車人至虎賁中郎將馬士至員外郎



六年南兖州刺史蕭道成在軍中久民間或言道成有異相當為天子上疑之徵為黃門侍郎越騎校尉道成懼不欲內遷而無計得留冠軍參軍廣陵荀伯玉勸道成遣數十騎入魏境安置標榜魏果遣遊騎數百履行境上道成以聞上使道成復本任秋九月命道成遷鎮淮陰

七年 初上為諸王寬和有令譽獨為世祖所親即位之初義嘉之黨多蒙全宥隨才引用有如舊臣及晚年

更猜忌忍虐好鬼神多忌諱言語文書有禍敗凶喪及  
疑似之言應回避者數百千品有則必加罪戮改駟字  
為馭以其似禍字故也左右忤意往往有剗斫者時淮  
泗用兵府藏空竭內外百官並斷俸祿而上奢費過度  
每所造器用必為正御副御次副各三十枚嬖倖用事  
貨賂公行上素無子密取諸王姬有孕者內宮中生男  
則殺其母使寵姬子之至是寢疾以太子幼弱深忌諸  
弟南徐州刺史晉平刺王休祐前鎮江陵貪虐無度上

不使之鎮留之建康遣上佐行府州事休祐性剛狠前  
後忤上非一上積不能平且慮將來難制欲方便除之  
春二月甲寅休祐從上於巖山射雉左右從者並在仗  
後日欲閣上遣左右壽寂之等數人逼休祐令墜馬因  
共毆拉殺之傳呼驃騎落馬上陽驚遣御醫絡繹就視  
比其左右至休祐已絕去車輪輿還第追贈司空葬之  
如禮建康民間訛言荊州刺史巴陵王休若有至貴之  
相上以此言報之休若憂懼戊午以休若代休祐為南

徐州刺史休若腹心將佐皆謂休若還朝必不免禍中  
兵參軍京兆王敬先說休若曰今主上彌留政成省閣  
羣賢恟恟欲悉去宗支以便其私殿下聲著海內受詔  
入朝必往而不返荊州帶甲十餘萬地方數千里上可  
以匡天子除姦臣下可以保境土全一身孰與賜劔邸  
第使臣妾飲泣而不敢葬乎休若素謹畏偽許之敬先  
出使人執之以白於上而誅之 晉平刺王既死建安  
王休仁益不自安上與嬖臣楊運長等為身後之計運

長等亦慮上晏駕後休仁秉政已輩不得專權彌贊成  
之上疾嘗暴甚內外莫不屬意於休仁主書以下皆往  
東府訪休仁所親信豫自結納其或在直不得出者皆  
恐懼上聞愈惡之五月戊午召休仁入見既而謂曰今  
夕停尚書下省宿明可早來其夜遣人齎藥賜死休仁  
罵曰上得天下誰之力邪孝武以誅鉏兄弟子孫滅絕  
今復為爾宋祚其得久乎上慮有變力疾乘輿出端門  
休仁死乃入下詔稱休仁規結禁兵謀為亂逆朕未忍

明法申詔詰厲休仁慙恩懼罪遽自引決可宥其二子  
降為始安縣王聽其子伯融襲封上慮人情不悅乃與  
諸大臣及方鎮詔稱休仁與休祐深相親結語休祐云  
汝但作佞此法自足安身我從來頗得此力休祐之隕  
本欲為民除患而休仁從此日生矯懼吾每呼令入省  
便入辭楊太妃吾春中多與之射雉或陰雨不出休仁  
輒語左右云我已復得令一日休仁既經南討與宿衛  
將帥經習狎共事吾前者積日失適休仁出入殿省無

不和顏厚相撫勞如其意趣人莫能測事不獲已反覆  
思惟不得不有近日處分恐當不必即解故相報知上  
與休仁素厚雖殺之每謂人曰我與建安年時相鄰少  
便款狎景和泰始之間勲誠實重事計交切不得不相  
除痛念之至不能自己因流涕不自勝初上在藩與褚  
淵以夙素相善及即位深相委仗上寢疾淵為吳郡太  
守急召之既至入見上流涕曰吾近危篤故召卿欲使  
著黃襪耳黃襪者乳母服也上與淵謀誅建安王休仁

淵以為不可上怒曰卿癡人不足與計事淵懼而從命  
復以淵為吏部尚書庚午以尚書右僕射袁粲為尚書  
令褚淵為左僕射 丙戌追廢晉平王休祐為庶人

巴陵王休若至京口聞建安王死益懼上以休若和厚  
能諧緝物情恐將來傾奪幼王欲遣使殺之慮不奉詔  
欲徵入朝又恐猜駭六月丁酉以江州刺史桂陽王休  
範為南徐州刺史以休若為江州刺史手書殷勤召休  
若使赴七月七日晏 秋七月巴陵哀王休若至建康



乙丑賜死於第贈侍中司空復以桂陽王休範為江州  
刺史時王諸弟俱盡唯休範以人才凡劣不為上所忌  
故得全 沈約論曰聖人立法垂制所以必稱先王蓋  
由遺訓餘風足以貽之來世也太祖經國之義雖弘隆  
家之道不足彭城王照不窺古徒見昆弟之義未識君  
臣之禮冀以家情行之國道主猜而猶犯恩薄而未悟  
致以呵訓之微行遂成滅親之大禍開端樹隙垂之後  
人太宗因易隙之情據已行之典翦落洪枝不待顧慮

既而本根無庇幼主孤立神器以勢弱傾移靈命隨樂  
推回改斯蓋履霜有漸堅冰自至所由來遠矣 裴子  
野論曰夫噬虎之獸知愛已子搏狸之鳥非護異巢太  
宗保字螟蛉剽拉同氣既迷在原之天屬未識父子之  
自然宋德告終非天廢也夫危亡之君未嘗不先棄本  
枝嫗煦旁孽推誠嬖狎疾惡父兄前乘覆車後來并轡  
借使叔仲有國猶不失配天而他人入室將七廟絕祀  
曾是莫懷甘心摧落晉武背文明之託而覆中州者賈

后太祖棄初寧之誓而登合殿者元凶禍福無門奚其  
豫擇友于兄弟不亦安乎 或譖蕭道成在淮陰有貳  
心於魏上封銀壺酒使吳喜自持賜道成道成懼欲逃  
喜以情告道成且先為之飲道成即飲之喜還朝保證  
道成或密以啟上上以喜多計數素得人情恐其不能  
事幼主乃召喜入內殿與共言譖甚款既出賜以名饌  
尋賜死 戊寅以淮陰為北兗州徵蕭道成入朝道成  
所親以朝廷方誅大臣勸勿就徵道成曰諸卿殊不見

事主上自以太子穉弱翦除諸弟何預他人今唯應速發淹留顧望必將見疑且骨肉相殘自非靈長之祚禍難將興方與卿等勦力耳既至拜散騎常侍太子左衛率泰豫元年夏四月己亥上大漸以江州刺史桂陽王休範為司空又以尚書右僕射褚淵為護軍將軍加中領軍劉劭右僕射詔淵劭與尚書令袁粲荊州刺史蔡興宗郢州刺史沈攸之並受顧命褚淵素與蕭道成善引薦於上詔又以道成為右衛將軍領

衛尉與袁粲等共掌機事是夕上殂庾子太子即皇帝位大赦時蒼梧王方十歲袁粲褚淵秉政承太宗奢侈之後務弘節儉欲救其弊而阮佃夫王道隆等用事貨賂公行不能禁也冬十一月中書通事舍人阮佃夫加給事中輔國將軍權任轉重欲用其所親吳郡張澹為武陵郡袁粲等皆不同佃夫稱敕施行粲等不敢執蒼梧王元徽元年桂陽王休範素凡訥少知解不為諸兄所齒遇物情亦不向之故太宗之末得免於禍及

帝即位年在冲幼素族秉政近習用權休範自謂尊親  
莫二應入為宰輔既不如志怨憤頗甚典籤新蔡許公  
與為之謀主令休範折節下士厚相資給於是遠近赴  
之歲中萬計收養勇士繕治器械朝廷知其有異志亦  
陰為之備會夏口闕鎮朝廷以其地居尋陽上流欲使  
腹心居之二月乙亥以晉熙王變為郢州刺史變始四  
歲以黃門郎王奐為長史行府州事配以資力使鎮夏  
口復恐其過尋陽為休範所劫留使自太泐徑去休範

聞之大怒密與許公與謀襲建康表治城湟多解材板而蓄之與景文之兄子也

二年夏五月壬午桂陽王休範反掠民船使軍隊稱力請受付以材板合手裝治數日即辦丙戌休範帥衆二萬騎五百發尋陽晝夜取道以書與諸執政稱楊運長王道隆惑惑先帝使建安巴陵二王無罪被戮望執錄二豎以謝寃魂庚寅大雷戍主杜道欣馳下告變朝廷惶駭護軍褚淵征北將軍張永領軍劉劭僕射劉秉右

衛將軍蕭道成游擊將軍戴明寶驍騎將軍阮佃夫右  
軍將軍王道隆中書舍人孫千齡員外郎楊運長集中  
書省計事莫有言者道成曰昔上流謀逆皆因淹緩至  
敗休範必速懲前失輕兵急下乘我無備今應變之術  
不宜遠出若偏師失律則大沮衆心宜頓新亭白下堅  
守宮城東府石頭以待賊至千里孤軍後無委積求戰  
不得自然瓦解我請頓新亭以當其鋒征北守白下領  
軍屯宣陽門為諸軍節度諸貴安坐殿中不須競出我



自破賊必矣因索筆下議衆並注同孫千齡陰與休範  
通謀獨曰宜依舊遣軍據梁山道成正色曰賊今已近  
梁山豈可得至新亭既是兵衝所欲以死報國耳常時  
乃可屈曲相從今不得也坐起道成顧謂劉勔曰領軍  
已同鄙議不可改易袁粲聞難扶曳入殿即日内外戒  
嚴道成將前鋒兵出屯新亭張永屯白下前南兖州刺  
史沈懷古戍石頭袁粲褚淵入衛殿省時倉猝不暇授  
甲開南北二武庫隨將士意所取蕭道成至新亭治城

壘未畢辛卯休範前軍已至新林道成方解衣高卧以  
安衆心徐索白虎幡登西垣使寧朔將軍高道慶羽林  
監陳顯達員外郎王敬則帥舟師與休範戰頗有殺獲  
壬辰休範自新林捨舟步上其將丁文豪請休範直攻  
臺城休範遣文豪別將兵趨臺城自以大衆攻新亭壘  
道成帥將士悉力拒戰自已至午外勢愈盛衆皆失色  
道成曰賊雖多而亂尋當破矣休範白服乘肩輿自登  
城南臨滄觀以數十人自衛屯騎校尉黃回與越騎校

尉張敬兒謀詐降以取之回謂敬兒曰卿可取之我誓  
不殺諸王敬兒以白道成道成曰卿能辦事當以本州  
相賞乃與回出城南放仗走大呼稱降休範喜召至與  
側回陽致道成密意休範信以二子德宣德嗣付道  
成為質二子至道成即斬之休範致回敬兒於左右所  
親李恒鍾爽諫不聽時休範日飲醇酒回見休範無備  
目敬兒敬兒奪休範防身刀斬休範首左右皆散走敬  
兒嫚罵持首歸新亭道成遣隊主陳靈寶送休範首還

臺靈寶道逢休範兵棄首於水挺身得達唱云已平而  
無以為驗衆莫之信休範將士亦不之知其將杜黑騾  
攻新亭甚急蕭道成在射堂司空主簿蕭惠朗帥敢死  
士數十人突入東門至射堂下道成上馬帥麾下搏戰  
惠朗乃退道成復得保城惠朗惠開之弟也其姊為休  
範妃惠朗兄黃門郎惠明時為道成軍副在城內了不  
自疑道成與黑騾拒戰自晡達旦矢石不息其夜大雨  
鼓叫不復相聞將士積日不得寢食軍中馬夜驚城內

亂走道成秉燭正坐厲聲呵之如是者數四丁文豪破  
臺軍於阜茨橋直至朱雀桁南杜黑驃亦捨新亭北趨  
朱雀桁右軍將軍王道隆將羽林精兵在朱雀門內急  
召鄱陽忠昭公劉劭於石頭劭至命撤桁以折南軍之  
勢道隆怒曰賊至但當急擊寧言開桁自弱邪劭不敢  
復言道隆趣劭進戰劭度桁南戰敗而死黑驃等乘勝  
度淮道隆棄衆走還臺黑驃兵追殺之黃門侍郎王蘊  
重傷踣於御溝之側或扶之以免蘊景文之兄子也於

是中外大震道路皆云臺城已陷白下石頭之衆皆潰  
張永沈懷明逃還宮中傳新亭亦陷太后執帝手泣曰  
天下敗矣先是月犯右執法太白犯上將或勸劉劭避  
職劭曰吾執心行已無愧幽明若災眚必至避豈得免  
劭晚年頗慕高尚立園宅名為東山遺落世務罷遣部  
曲蕭道成謂劭曰將軍受顧命輔幼主當此艱難之日  
而深尚從容廢省羽翼一朝事至悔可追乎劭不從而  
敗甲午撫軍長史褚澄開東府門納南軍擁安成王準

據東府稱桂陽王敎曰安成王吾子也勿得侵犯澄淵之弟也杜黑驪徑進至杜姥宅中書舍人孫千齡開承明門出降宮省恒擾時府藏已竭皇太后太妃別取宮中金銀器物以充賞衆莫有鬪志俄而丁文豪之衆知休範已死稍欲退散文豪厲聲曰我獨不能定天下邪許公與詐稱桂陽王在新亭士民惶惑詣蕭道成壘投刺者以千數道成得皆焚之登北城謂曰劉休範父子昨已就戮尸在南岡下身是蕭平南諸君諦視之名刺

皆已焚勿憂懼也道成遣陳顯達張敬兒及輔師將軍  
任農夫馬軍主東平周盤龍等將兵自石頭濟淮從承  
明門入衛宮省袁粲慷慨謂諸將曰今寇賊已逼而衆  
情離沮孤子受先帝付託不能綏靖國家請與諸君同  
死社稷被甲上馬將驅之於是陳顯達等引兵出戰大  
破杜黑驃於杜姥宅飛矢貫顯達目丙申張敬兒等又  
破黑驃等於宣陽門斬黑驃及丁文豪進克東府餘黨  
悉平蕭道成振旅還建康百姓緣道聚觀曰全國家者



此公也道成與袁粲褚淵劉秉皆上表引咎解職不許  
丁酉解嚴大赦六月庚子以平南將軍蕭道成為中  
領軍南兖州刺史留衛建康與袁粲褚淵劉秉更日入  
直決事號為四貴桂陽王休範之反也使道士陳公  
昭作天公書題云沈丞相付荊州刺史沈攸之門者攸  
之不開視推得公昭送之朝廷及休範反攸之謂僚佐  
曰桂陽必聲言我與之同若不顛沛勤王必增朝野之  
惑乃與南徐州刺史建平王景素郢州刺史晉熙王燮

湘州刺史王僧虔雍州刺史張興世同舉兵討休範休  
範留中兵參軍毛惠連等守尋陽變遣中兵參軍馮景  
祖襲之癸卯惠連等開門請降殺休範二子諸鎮皆罷  
兵

三年冬十二月南徐州刺史建平王景素孝友清令服  
用儉素又好文學禮接士大夫由是有美譽太宗特愛  
之異其禮秩時太祖諸子俱盡諸孫唯景素為長帝凶  
狂失德朝野皆屬意於景素帝外家陳氏深惡之楊運

長阮佃夫等欲專權勢不利立長君亦欲除之其腹心  
將佐多勸景素舉兵鎮軍濟陽江淹獨諫之景素  
不悅是歲防閭將軍王季符得罪於景素單騎亡奔建  
康告景素謀反運長等即欲發兵討之袁粲蕭道成以  
為不可景素亦遣世子延齡詣闕自陳乃徙季符於梁  
遂奪景素征北將軍開府儀同三司

四年夏六月乙亥加蕭道成尚書左僕射 楊運長阮  
佃夫等忌建平王景素益甚景素乃與錄事參軍陳郡

殷瀾中兵參軍略陽垣慶延參軍沈顥左暄等謀為自  
全之計遣人往來建康要結才力之士冠軍將軍黃回  
游擊將軍高道慶輔國將軍曹欣之前軍將軍韓道清  
長水校尉郭蘭之羽林監垣祗祖皆陰與通謀武人不  
得志者無不歸之時帝好獨出遊走郊野欣之謀據石  
頭城伺帝出作亂道清蘭之欲說蕭道成因帝夜出執  
帝迎景素道成不從者即圖之景素每禁使緩之楊阮  
微聞其事遣傖人周天賜偽投景素勸令舉兵景素知

之斬天賜首送臺秋七月祇祖帥數百人自建康犇京  
口云京師已潰亂勸令速入景素信之戊子據京口起  
兵士民赴之者以千數楊阮聞祇祖叛走即命蔡嚴已  
且遣驍騎將軍任農夫領軍將軍黃回左軍將軍蘭陵  
李安民將步軍右軍將軍張保將水軍以討之辛卯又  
命南豫州刺史段佛榮為都統蕭道成知黃回有異志  
故使安民佛榮與之偕行回私戒其士卒道逢京口兵  
勿得戰道成屯玄武湖冠軍將軍蕭贍鎮東府始安王

伯融都鄉侯伯猷皆建安王休仁之子也楊阮忌其年長悉稱詔賜死景素欲斷竹里以拒臺軍垣慶延垣祇祖沈顥皆曰今天時旱熱臺軍遠來疲困引之使至以逸代勞可一戰而克殷瀾等固爭不能得農夫等既至縱火燒市邑慶延等各相顧望莫有鬪志景素本乏威略恒擾不知所為黃回迫於段佛榮且見京口軍弱遂不發張保洎西渚景素左右勇士數十人自相要結進擊水軍甲午張保敗死而諸將不相應赴復為臺軍所

破臺軍既薄城下顯先帥衆走祗祖次之其餘諸軍相繼奔退獨左暄與臺軍力戰於萬歲樓下而所配兵力甚弱不能敵而散乙未拔京口黃回軍先入自以有誓不殺諸王乃以景素讓殿中將軍張倪奴倪奴擒景素斬之并其三子同黨垣祗祖等數十人皆伏誅蕭道成釋黃回高道慶不問撫之如舊是日解嚴丙申大赦八月庚午以給事黃門侍郎阮佃夫為南豫州刺史留鎮京師

順帝昇明元年 初蒼梧王在東宮好緣漆帳竿去地

丈餘喜怒乖節主帥不能禁太宗屢教陳太妃痛捶之  
及即帝位內畏太后太妃外憚諸大臣未敢縱逸自加  
元服內外稍無以制數出遊行始出宮猶整儀衛俄而  
棄車騎帥左右數人或出郊野或入市廛太妃每乘青  
犢車隨相檢攝既而輕騎速走一二十里太妃不復能  
追儀衛亦懼禍不敢追尋唯整部伍別在一處瞻望而  
已初太宗嘗以陳太妃賜嬖人李道兒已復迎還生帝



故帝每微行自稱劉統或稱李將軍常著小袴衫營署  
巷陌無不貫穿或夜宿客舍或晝卧道傍排突廝養與  
之交易或遭慢辱悅而受之凡諸鄙事裁衣作帽過目  
則能未嘗吹篳執管便韻及京口既平驕恣尤甚無日  
不出夕去晨返晨出暮歸從者並執鋌矛行人男女及  
犬馬牛驢逢無免者民間擾懼商販皆息門戶晝閉行  
人殆絕鐵椎鑿鋸不離左右小有忤意即加屠割一日  
不殺則慘然不樂殿省憂惶食息不保阮佃夫與直閤

將軍申伯宗等謀因帝出江乘射雉稱太后令喚隊伍  
還閉城門遣人執帝廢之立安成王準事覺甲戌帝收  
佃夫等殺之太后數訓戒帝帝不悅會端午太后賜帝  
毛扇帝嫌其不華令太醫煮藥欲酖太后左右止之曰  
若行此事官便應作孝子豈復得出入狡獪帝曰汝語  
大有理乃止六月甲戌有告散騎常侍杜幼文司徒左  
長史沈勃遊擊將軍孫超之與阮佃夫同謀者帝登帥  
衛士自掩三家悉誅之剗解鬻割嬰孩不免沈勃時居

喪在廬左右未至帝揮刀獨前勃知不免手搏帝耳唾罵之曰汝罪踰桀紂屠戮無日遂死是日大赦帝嘗直入領軍府時盛熱蕭道成晝卧裸袒帝立道成於室內畫腹為的自引滿將射之道成斂板曰老臣無罪左右王天恩曰領軍腹大是佳射棚一箭便死後無復射不如以髀箭射之帝乃更以髀箭射正中其脅投弓大笑曰此手何如帝忌道成威名嘗自磨鋌曰明日殺蕭道成陳太妃罵之曰蕭道成有功於國若害之誰復為汝

盡力邪帝乃止道成憂懼密與袁粲褚淵謀廢立粲曰  
主上幼年微過易改伊霍之事非李世所行縱使功成  
亦終無全地淵默然領軍功曹丹陽紀僧真言於道成  
曰今朝廷猖狂人不自保天下之望不在袁褚明公豈  
得坐受夷滅存亡之機仰希熟慮道成然之或勸道成  
犇廣陵起兵道成世子贍時為晉熙王長史行郢州事  
欲使贍將郢州兵東下會京口道成密遣所親劉僧副  
告其從兄行青冀二州刺史劉善明日人多見勸北固

廣陵恐未為長筭今秋風行起卿若能與垣東海微共  
動虜則我諸計可立亦告東海太守垣榮祖善明日宋  
氏將亡愚智共知壯虜若動反為公患公神武高世唯  
當靜以待之因機奮發功業自定不可遽去根本自貽  
猖蹶榮祖亦曰領府去臺百步公走人豈不知若單騎  
輕行廣陵人閉門不受公欲何之公今動足下牀恐即  
有扣臺門者公事去矣紀僧真曰主上雖無道國家累  
世之基猶為安固公百口北渡必不得俱縱得廣陵城

天子居深宮施號令目公為逆何以避之此非萬全策也道成族弟鎮軍長史順之及次子驃騎從事中郎嶷皆以為帝好單行道路於此立計易以成功外州起兵鮮有克捷徒先人受禍耳道成乃止東中郎司馬行會稽郡事李安民欲奉江夏王躋起兵於東方道成止之越騎校尉王敬則潛自結於道成夜著青衣扶匐道路為道成聽察帝之往來道成命敬則陰結帝左右楊玉夫楊萬年陳奉伯等二十五人於殿中誦伺機便秋七

月丁亥夜帝微行至領軍府門左右曰一府皆眠何不緣牆入帝曰我今夕欲於一處作適宜待明夕員外郎桓康等於道成門間聽聞之戊子帝乘露車與左右於臺岡賭跳仍往青園尼寺晚至新安寺偷狗就曇度道人煮之飲酒醉還仁壽殿寢楊玉夫常得帝意至是忽憎之見輒切齒曰明日當殺此子取肝肺是夜令玉夫伺織女渡河曰見當報我不見將殺汝時帝出入無常省内諸閣夜皆不閉廂下畏相逢值無敢出者宿衛並

逃避內外莫相禁攝是夕王敬則出外王夫伺帝熟寢與楊萬年取帝防身刀刎之敕廂下奏伎陳奉伯袖其首依常行法稱敕開承明門出以首與敬則敬則馳詣領軍府叩門大呼蕭道成慮蒼梧王誑之不敢開門敬則於牆上投其首道成洗視乃戎服乘馬而出敬則桓康等皆從入宮至承明門詐為行還敬則恐內人覘見以刀環塞空孔呼門甚急門開而入他夕蒼梧王每開門門者震懾不敢仰視至是弗之疑道成入殿殿中驚



怖既而聞蒼梧王死咸稱萬歲己丑旦道成戎服出殿  
庭槐樹下以太后令召袁粲褚淵劉秉入會議道成謂  
秉曰此使君家事何以斷之秉未答道成須髯盡張目  
光如電秉曰尚書衆事可以見付軍旅處分一委領軍  
道成次讓袁粲粲亦不敢當王敬則拔白刃在牀側跳  
躍曰天下事皆應關蕭公敢有開一言者血染敬則刃  
仍手取白紗帽加道成首令即位曰今日誰敢復動事  
須及熱道成正色訶之曰卿都自不解粲欲有言敬則

叱之乃止褚淵曰非蕭公無以了此手取書授道成道  
成曰相與不肯我安得辭乃下議備法駕詣東城迎立  
安成王於是長刀遮槩秉等各失色而去秉出於路逢  
從弟韞韞開車迎問曰今日之事當歸兄邪秉曰吾等  
已讓領軍矣韞撫膺曰兄肉中詎有血邪今年族矣是  
日以太后令數蒼梧王罪惡曰吾密令蕭領軍潛運明  
略安成王準宜臨萬國追封昱為蒼梧王儀衛至東府  
門安成王令門者勿開以待秉司徒槩至王乃入居朝

堂壬辰王即皇帝位時年十一改元大赦葬蒼梧王  
於郊壇西 甲午蕭道成出鎮東府丙申以道成為  
司空錄尚書事驃騎大將軍袁粲遷中書監褚淵加  
開府儀同三司劉秉遷尚書令加中領軍以晉熙王  
變為揚州刺史劉秉始謂尚書萬機本以宗室居之  
則天下無變既而蕭道成兼總軍國布置心膂與奪  
自專褚淵素相憑附秉與袁粲閣手仰成矣辛丑以  
尚書右僕射王僧虔為僕射丙午以武陵王贊為郢

州刺史蕭道成改領南徐州刺史 八月癸亥詔袁  
粲鎮石頭粲性沖靜每有朝命常固辭逼切不得已  
乃就職至是知蕭道成有不臣之心陰欲圖之即時順  
命 蕭道成固讓司空庚辰以為驃騎大將軍開府儀同  
三司九月戊申封楊王夫等二十五人為侯伯子男 初  
沈攸之與蕭道成於大明景和之間同直殿省深相親  
善道成女為攸之子中書侍郎文和婦攸之在荊州直  
閤將軍高道慶家在華容假還過江陵與攸之爭戲粲

馳還建康言攸之反狀已成請以三千人襲之執政皆  
以為不可道成仍保證其不然楊運長等惡攸之密與  
道慶謀遣刺客殺攸之不克會蒼梧王遇弒主簿宗儼  
之功曹臧寅勸攸之因此起兵攸之以其長子元琰在  
建康為司徒左長史故未發寅凝之之子也時楊運長  
等已不在內蕭道成遣元琰以蒼梧王剗斫之具示攸  
之攸之以道成名位素出已下一旦專制朝權心不平  
謂元琰曰吾寧為王凌死不為賈充生然亦未暇舉兵

乃上表稱慶因留元琰雍州刺史張敬兒素與攸之司馬劉攘兵善疑攸之將起兵密以問攘兵攘兵無所言寄敬兒馬鐙一隻敬兒乃為之備攸之有素書十數行常韜在襖襠角云是明帝與已約誓攸之將舉兵其妾崔氏諫曰官年已老那不為百口計攸之指襖襠角示之且稱太后使至賜攸之燭割之得太后手令云社稷之事一以委公於是勒兵移檄遣使邀張敬兒及豫州刺史劉懷珍梁州刺史梓潼范栢年司州刺史姚道和

湘州行事庾佩玉巴陵內史王文和同舉兵敬兒懷珍  
文和並斬其使馳表以聞文和尋棄州奔夏口栢年道  
和佩玉皆懷兩端道和後秦高祖之孫也辛酉攸之遣  
輔國將軍孫同等相繼東下攸之遺道成書以為少帝  
昏狂宜與諸公密議共白太后下令廢之奈何交結左  
右親行弑逆乃至不殞流蟲在戶凡在臣下誰不惋駭  
又移易朝舊布置親黨宮閤管籥悉闕家人吾不知子  
孟孔明遺訓固如此乎足下既有賊宋之心吾寧敢捐

包胥之節邪朝廷聞之怙懼十二月丁卯道成入守朝堂命侍中蕭嶷代鎮東府撫軍行參軍蕭映鎮京口映嶷之弟也戊辰内外纂嚴己巳以郢州刺史武陵王贊為荊州刺史庚午以右衛將軍黃回為郢州刺史督前鋒諸軍以討攸之初道成以世子贍為晉熙王燮長史行郢州事修治器械以備攸之及徵燮為揚州以贍為左衛將軍與燮俱下劉懷珍言於道成曰夏口衝要宜得其人道成與贍書曰汝既入朝當須文武兼資與汝



意合者委以後事贖乃薦變司馬柳世隆自代道成以  
世隆為武陵王贊長史行郢州事贖將行謂世隆曰攸  
之一旦為變焚夏口戰艦沿流而東不可制也若得攸  
之留攻郢城必未能猝拔君為其內我為其外破之必  
矣及攸之起兵贖行至尋陽未得朝廷處分衆欲倍道  
趨建康贖曰尋陽地居中流密邇畿甸若留屯湓口內  
藩朝廷外援夏首保據形勝控制西南今日會此天所  
置也或以為湓口城小難固左中郎將周山圖曰今據

中流為四方勢援不可以小事難之苟衆心齊壹江山  
皆城隍也庚午贛奉變鎮湓口贛悉以事委山圖山圖  
斷取行旅船板以造樓櫓立水柵旬日皆辦道成聞之  
喜曰贛真我子也以贛為西討都督贛啟山圖為軍副  
時江州刺史邵陵王友鎮尋陽贛以為尋陽城不足固  
表移友同鎮湓口留江州別駕豫章胡諧之守尋陽湘  
州刺史王蘊遭母喪罷歸至巴陵與沈攸之深相結時  
攸之未舉兵蘊過郢州欲因蕭贛出帛作難據郢城贛

知之不出還至東府又欲因蕭道成出弔作難道成又  
不出蘊乃與袁粲劉秉密謀誅道成將帥黃回任侯伯  
孫曇瓘王宜興卜伯興等皆與通謀伯興天與之子也  
道成初聞攸之事起自往詣粲粲辭不見通直郎袁達  
謂粲不宜示異同粲曰彼若以主幼時艱與桂陽時不  
異却我入臺我何辭以拒之一朝同止欲異得乎道成  
乃召褚淵與之連席每事必引淵共之時劉韞為領軍  
將軍入直閣下省卜伯興為直門黃回等諸將皆出屯

新亭初褚淵為衛將軍遭母憂去職朝廷敦迫不起粲  
素有重名自往譬說淵乃從之及粲為尚書令遭母憂  
淵譬說懇至粲遂不起淵由是恨之及沈攸之事起道  
成與淵議之淵曰西夏豐難事必無成公當先衛其內  
耳粲謀既定將以告淵衆謂淵與道成素善不可告粲  
曰淵與彼雖善豈容大作同異今若不告事定便應除  
之乃以謀告淵淵即以告道成道成亦先聞其謀遣軍  
主蘇烈薛淵太原王天生將兵助粲守石頭薛淵固辭

道成彊之淵不得已涕泣拜辭道成曰卿近在石頭日  
夕去來何悲如是且又何辭淵曰不審公能保袁公共  
為一家否今淵往與之同則負公不同則立受禍何得  
不悲道成曰所以遣卿正為能盡臨事之宜使我無西  
顧之憂耳但當努力無所多言淵安都之從子也道成  
又以驍騎將軍王敬則為直閣與伯興共總禁兵榮謀  
矯太后令使韞伯興帥宿衛兵攻道成於朝堂回等帥  
所領為應劉秉任侯伯等並赴石頭本期壬申夜發秉

恒擾不知所為晡後即束裝臨去嗷莫寫曾上手振不  
自禁未暗載婦女盡室犇石頭部曲數百赫奕滿道既  
至見桀桀驚曰何事遽來今敗矣秉曰得見公萬死何  
恨孫曇瓘聞之亦犇石頭丹陽丞王遜等走告道成事  
乃大露遜僧綽之子也道成密使人告王敬則時閣已  
閉敬則欲開閣出卜伯興嚴兵為備敬則乃鋸所止屋  
壁得出至中書省收韞韞已戒嚴列燭自照見敬則猝  
至驚起迎之曰兄何能夜顧敬則呵之曰小子那敢作

賊韞抱敬則敬則拳毆其頰仆地而殺之又殺伯興蘇烈等據倉城拒梁王蘊聞秉已走歎曰事不成矣狼狽帥部曲數百向石頭本期開南門時暗夜薛淵據門射之蘊謂梁已敗即散走道成遣軍主會稽戴僧靜帥數百人向石頭助烈等自倉門得入與之并力攻梁孫曇瓘驍勇善戰臺軍死者百餘人王天生殊死戰故得相持自亥至丑戴僧靜分兵攻府西門焚之梁與秉在城東門見火起欲還赴府秉與二子侯陔踰城走梁下城

列燭自照謂其子最曰本知一木不能止大厦之崩但以名義至此耳僧靜乘暗踰城獨進最覺有異人以身衛槩僧靜直前斫之槩謂最曰我不失忠臣汝不失孝子遂父子俱死百姓哀之為之謠曰可憐石頭城寧為袁槩死不作褚淵生劉秉父子走至額檐湖追執斬之任侯伯等並乘船赴石頭既至臺軍已集不得入乃馳還黃回嚴兵期詰旦帥所領從御道直向臺門攻道成聞事泄不敢發道成撫之如舊王蘊孫曇瓘皆逃竄先



捕得蘊斬之其餘桀黨皆無所問桀典籤莫嗣祖為桀  
秉宣通密謀道成召詰之曰袁桀謀反何不啟聞嗣祖  
曰小人無識但知報恩何敢泄其大事今袁公已死義  
不求生蘊嬖人張承伯藏匿蘊道成並赦而用之桀簡  
淡平素而無經世之才好飲酒善吟諷身居劇任不肯  
當事主事每往諮決或高詠對之間居高卧門無雜賓  
物情不接故及於敗 裴子野論曰袁景倩民望國華  
受付託之重智不足以除姦權不足以處變蕭條散落

危而不扶及九鼎既輕三才將換區區斗域之裏出萬  
死而不辭蓋蹈匹夫之節而無棟梁之具矣 乙亥以  
尚書僕射王僧虔為左僕射新除中書令王延之為右  
僕射度支尚書張岱為吏部尚書吏部尚書王奐為丹  
陽尹延之裕之孫也劉秉弟遐為吳郡太守司徒右長  
史張瓌永之子也遭父喪在吳家素豪盛蕭道成使瓌  
伺間取遐會遐召瓌詣府瓌帥部曲十餘人直入齋中  
執遐斬之郡中莫敢動道成聞之以告瓌從父領軍沖

沖曰瓌以百口一擲出手得盧矣道成即以瓌為吳郡  
太守道成移屯閱武堂猶以重兵付黃回使西上而配  
以腹心回素與王宜興不協恐宜興反告其謀閏月辛  
巳因事收宜興斬之諸將皆言回握彊兵必反寧朔將  
軍桓康請獨往刺之道成曰卿等何疑彼無能為也沈  
攸之遣中兵參軍孫同等五將以三萬人為前驅司馬  
劉懷兵等五將以二萬人次之又遣中兵參軍王靈秀  
等四將分兵出夏口據魯山癸巳攸之至夏口自恃兵

彊有驕色以郢城弱小不足攻云欲問訊安西楚泊黃  
金浦遣人告柳世隆曰被太后令當暫還都卿既相與  
奉國想得此意世隆曰東下之師久承聲問郢城小鎮  
自守而已宗儼之勸攸之攻郢城臧寅以為郢城兵雖  
少而地險攻守勢異非旬日可拔若不時舉挫銳損威  
今順流長驅計日可捷既傾根本則郢城豈能自固攸  
之從其計欲留偏師守郢城自將大衆東下乙未將發  
柳世隆遣人於西渚挑戰前軍中兵參軍焦度於城樓

上肆言罵攸之且穢辱之攸之怒改計攻城令諸軍登岸燒郭邑築長圍晝夜攻戰世隆隨宜拒應攸之不能克道成命吳興太守沈文秀督吳錢唐軍事文秀收攸之弟新安太守登之誅其宗族 乙未以從軍將軍楊運長為宣城太守於是太宗嬖臣無在禁省者矣 沈約論曰夫人君南面九重奧絕陪奉朝夕義隔卿士階闥之任宜有司存既而恩以狎生信由恩固無可憚之姿有易親之色孝建泰始主威獨運而刑政糾雜理難

遍通耳目所寄事歸近習及覘歡愠候慘舒動中主情  
舉無謬旨人主謂其身卑位薄以為權不得重曾不知  
鼠憑社貴狐藉虎威外無逼主之嫌內有專用之效勢  
傾天下未之或悟及太宗晚運慮經盛衰權倖之徒懼  
憚宗戚欲使幼主孤立永竊國權構造同異興樹禍隙  
帝弟宗王相繼屠戮寶祚夙傾實由於此矣 辛丑尚  
書左丞濟陽江謐建議假蕭道成黃鉞從之 乙巳蕭  
道成出頓新亭謂驃騎參軍江淹曰天下紛紛君謂何如

淹曰成敗在德不在衆寡公雄武有奇略一勝也寬容而仁恕二勝也賢能畢力三勝也民望所歸四勝也奉天子以伐叛逆五勝也彼志銳而器小一敗也有威而無恩二敗也士卒解體三敗也搢紳不懷四敗也懸兵數千里而無同惡相濟五敗也雖豺狼十萬終為我獲道成笑曰君談過矣南徐州行事劉善明言於道成曰攸之收衆聚騎造舟治械包藏禍心於今十年性既險躁才非持重而起逆累旬遲回不進一則暗於兵機二

則人情離怨三則有掣肘之患四則天奪其魄本慮其  
剽勇輕速掩襲未備決於一戰今六師齊奮諸侯同舉  
此籠中之鳥耳蕭贇問攸之於周山圖山圖曰攸之相  
與鄰鄉數共征伐頗悉其為人性度險刻士心不附今  
頓兵堅城之下適以為離散之漸耳

二年春正月己酉朔百官戎服入朝沈攸之盡銳攻郢  
城柳世隆乘間屢破之蕭贇遣軍主桓敬帥八軍據西  
塞為世隆聲援攸之獲郢府法曹南鄉范雲使送書入



城餉武陵王贊犢一羶柳世隆魚三十尾皆去其首城中欲殺之雲曰老母弱弟懸命沈氏若違其命禍必及親今日就戮甘心如薺乃赦之攸之遣其將皇甫仲賢向武昌中兵參軍公孫方平向西陽武昌太守臧渙降於攸之西陽太守王毓奔淦城方平據西陽豫州刺史劉懷珍遣建寧太守張謨等將萬人擊之辛酉方平敗走平西將軍黃回等軍至西陽沂流而進攸之素失人情但劫以威力初發江陵已有逃者及攻郡城三十餘

日不拔逃者稍多攸之日夕乘馬歷營撫慰而去者不  
息攸之大怒召諸軍主曰我被太后令建義下都大事  
若克白紗帽共著耳如其不振朝廷自誅我百口不關  
餘人比軍人叛散皆卿等不以為意我亦不能問叛身  
自今軍中有叛者軍主任其罪於是二人叛遣人追之  
亦去不返莫敢發覺咸有異計劉擴兵射書入城請降  
柳世隆開門納之丁卯夜擴兵燒營而去軍中見火起  
爭棄甲走將帥不能禁攸之聞之怒銜須咀之收擴兵

兄子天賜女婿張平虜斬之向旦攸之帥衆過江至魯  
山軍遂大散諸將皆走臧寅曰幸其成而棄其敗吾不  
忍為也乃投水死攸之猶有數十騎自隨宣令軍中曰  
荊州城中大有錢可相與還取以為資糧郢城未有追  
軍而散軍畏蠻抄更相聚結可二萬人隨攸之還江陵  
攸張敬兒既斬攸之使者即勒兵偵攸之下遂襲江陵攸  
之使子元琰與兼長史江乂別駕傅宣共守江陵城敬  
兒至沙橋觀望未進城中夜聞鶴唳謂為軍來乂宣開

門出走吏民崩潰元琰奔寵洲為人所殺敬兒至江陵  
誅攸之二子四孫攸之將至江陵百餘里聞城已為敬  
兒所據士卒隨之者皆散攸之無所歸與其子大和走  
至華容界皆縊於櫟林己巳村民斬首送江陵敬兒擊  
之以楯覆以青氍毹諸市郭乃送建康敬兒誅攸之親  
黨收其財物數十萬皆以入私初倉曹參軍金城邊榮  
為府錄事所辱攸之為榮鞭殺錄事及敬兒將至榮為  
留府司馬或說之使詣敬兒降榮曰受沈公厚恩共如

此大事一朝緩急便易本心吾不能也城潰軍士執以見敬兒敬兒曰邊公何不早來榮曰沈公見留守城不忍委去本不祈生何須見問敬兒曰死何難得命斬之榮懼笑而去榮客太山程邕之抱榮曰與邊公周遊不忍見邊公死乞先見殺兵人不得行戮以白敬兒敬兒曰求死甚易何為不許先殺邕之然後及榮軍人莫不垂泣孫同宗儼之等皆伏誅丙子解嚴以侍中柳世隆為尚書右僕射蕭道成還鎮東府丁丑以左衛將軍蕭

贖為江州刺史侍中蕭嶷為中領軍二月庚辰以尚書  
左僕射王僧虔為尚書令右僕射王延之為左僕射癸  
未加蕭道成太尉都督南徐等十六州諸軍事以衛將  
軍褚淵為中書監司空道成表送黃鉞夏四月蕭道  
成以黃回終為禍亂回有部曲數千人欲遣收恐為亂  
辛卯召回入東府至停外齋使桓康將數十人數回罪  
而殺之秋八月乙未以蕭贖為領軍將軍蕭嶷為江  
州刺史九月蕭道成欲引時賢參贊大業夜召驃騎

長史謝朓屏人與語久之朓無言唯二小兒捉燭道成  
慮朓難之仍取燭遣兒朓又無言道成乃呼左右朓莊  
之子也太尉右長史王儉知其指他日請間言於道成  
曰功高不賞古今非一以公今日位地欲終北面可乎  
道成正色裁之而神采內和儉因曰儉蒙公殊眄所以  
吐所難吐何賜拒之深宋氏失德非公豈復寧濟但人  
情澆薄不能持久公若小復推遷則人望去矣豈唯大  
業永淪七尺亦不可得保道成曰卿言不無理儉曰公

令名位故是經常宰相宜禮絕羣后微示變革當先令  
褚公知之儉詣銜命道成曰我當自往經少日道成自  
造褚淵歎言移晷乃謂曰我夢應得官淵曰今授始爾  
恐一二年間未容便移且吉夢未必應在旦夕道成還  
以告儉儉曰褚是未達理耳儉乃倡議加道成大傳假  
黃鉞使中書舍人虞整作詔道成所親任遐曰此大事  
應報褚公道成曰褚公不從奈何遐曰彥迴惜身保妻  
子非有奇才異節遐能制之淵果無違異丙午詔進道



成假黃鉞大都督中外諸軍事太傅領揚州牧劔履上  
殿入朝不趨贊拜不名使持節太尉驃騎大將軍錄尚  
書南徐州刺史如故道成固辭殊禮 戊申太傅道成  
以蕭映為南充州刺史冬十月丁丑以蕭晃為豫州刺  
史

齊高帝建元元年春正月甲辰以江州刺史蕭寔為都  
督荆湘等八州諸軍事荊州刺史 太傅道成以謝朓  
有重名必欲引參佐命以為左長史嘗置酒與論魏晉

故事因曰石苞不早勸晉文死方慟哭方之馮異非知  
機也肚曰晉文世事魏室必將身終北面借使魏依唐  
虞故事亦當三讓彌高道成不悅甲寅以肚為侍中更  
以王儉為左長史 丙辰以給事黃門侍郎蕭長懋為  
雍州刺史 二月甲午詔申前命命太傅贊拜不名  
三月甲辰以太傅為相國總百揆封十郡為齊公如九  
錫其驃騎大將軍揚州牧南徐州刺史如故乙巳詔齊  
國官爵禮儀並倣天朝丙午以世子贍領南豫州刺史

楊運長去宣城郡還家齊公遣人殺之凌源令潘智  
與運長厚善臨川王綽義慶之孫也綽遣腹心陳讚說  
智曰君先帝舊人身是宗室近屬如此形勢豈得久全  
若招咎内外計多有從者臺城内人常有此心正苦無  
人建意耳智即以告齊公庾戌誅綽兄弟及其黨與  
甲寅齊公受策命赦其境内以石頭為世子宮一如東  
宮褚淵引何曾自魏司徒為晉丞相故事求為齊官齊  
公不許以王儉為齊尚書右僕射領吏部儉時年二十

八夏四月壬申朔進齊公爵為王增封十郡甲戌武陵王贊卒非疾也丙戌加齊王殊禮進世子為太子辛卯宋順帝下詔禪位於齊壬辰帝當臨軒不肯出逃於佛蓋之下王敬則勒兵殿庭以板輿入迎帝太后懼自帥閹人索得之敬則啟譬令出引令升車帝收淚謂敬則曰欲見殺乎敬則曰出居別宮耳官先取司馬家亦如此帝泣而彈指曰願後身世世勿復生天王家宮中皆哭帝拍敬則手曰必無過慮當餉輔國十萬錢是日百

僚陪位侍中謝朓在直當解璽綬陽為不知曰有何公  
事傳詔云解璽綬授齊王朓曰齊自應有侍中乃引枕  
卧傳詔懼使朓稱疾欲取兼人朓曰我無疾何所道遂  
朝服步出東掖門仍登車還宅乃以王儉為侍中解璽  
綬禮畢帝乘畫輪車出東掖門就東邸問今日何不奏  
鼓吹左右莫有應者右光祿大夫王琨華之從父弟也  
在晉世已為郎中至是攀車獮尾慟哭曰人以壽為歡  
老臣以壽為戚既不能先驅螻蟻乃復頻見此事嗚咽

不自勝百官雨泣司空兼太保褚淵等奉璽綬帥百官  
詣齊宮勸進王辭讓未受淵從弟前成安太守炤謂淵  
子賁曰司空今日何在賁曰奉璽綬在齊大司馬門炤  
曰不知汝家司空將一家物與一家亦復何謂甲午王  
即皇帝位於南郊還宮大赦改元奉宋順帝為汝陰王  
優崇之禮皆倣宋初築宮丹陽置兵守衛之宋神主遷  
汝陰廟諸王皆降為公自非宣力齊室餘皆除國獨置  
南康華容蒔鄉三國以奉劉穆之王弘何無忌之後除

國者凡百二十人二臺官僚依任攝職名號不同員限  
盈長者別更詳議以褚淵為司徒賓客賀者滿座褚炤  
歎曰彥回少立名行何意披猖至此門戶不幸乃復有  
今日之拜使彥回作中書郎而死不當為一名士邪名  
德不昌乃復有期頤之壽淵固辭不拜奉朝請河東裴  
顗上表數帝過惡掛冠徑去帝怒殺之太子贍請殺謝  
朮帝曰殺之遂成其名正應容之度外耳久之因事廢  
於家帝問為政於前撫軍行參軍沛國劉瓛對曰政在

孝經凡宋氏所以亡陛下所以得者皆是也陛下若戒  
前車之失加之以寬厚雖危可安若循其覆轍雖安必  
危矣帝歎曰儒者之言可寶萬世 夏五月己未或走  
馬過汝陰王之門衛士恐有為亂者奔入殺王而以疾  
聞上不罪而賞之辛酉殺宋宗室陰安公燮等無少長  
皆死前豫州刺史劉澄之遵考之子也與褚淵善淵為  
之固請曰澄之兄弟不武且於劉宗又疎故遵考之族  
獨得免 丙寅追尊皇考曰宣皇帝皇妣陳氏曰孝皇



后丁卯封皇子鈞為衡陽王 六月甲子立王太子贍  
為皇太子皇子寔為豫章王映為臨川王晃為長沙王  
暉為武陵王暉為安成王鏘為鄱陽王鐸為桂陽王鑑  
為廣陵王皇孫長懋為南郡王 乙酉葬宋順帝於遂  
寧陵

魏遷洛陽

齊武帝永明十一年魏主以平城地寒六月雨雪風沙  
常起將遷都洛陽恐羣臣不從乃議大舉伐齊欲以脅

衆齋於明堂右介使太常卿王謨筮之遇革帝曰湯武  
革命順乎天而應乎人吉孰大焉羣臣莫敢言尚書任  
城王澄曰陛下奕葉重光帝有中土今出師以征未服  
而得湯武革命之象未為全吉也帝厲聲曰繇云大人  
虎變何言不吉澄曰陛下龍興已久何得今乃虎變帝  
作色曰社稷我之社稷任城欲沮衆邪澄曰社稷雖為  
陛下之有臣為社稷之臣安可知危而不言帝久之乃  
解曰各言其志夫亦何傷既還宮召澄入見逆謂之曰

嚮者革卦今當更與卿論之明堂之忿恐人人競言沮  
我大計故以聲色怖文武耳想識朕意因屏人謂澄曰  
今日之舉誠為不易但國家興自朔土徙居平城此乃  
用武之地非可文治今將移風易俗其道誠難朕欲因  
此遷宅中原卿以為何如澄曰陛下欲卜宅中土以經  
畧四海此周漢之所以興隆也帝曰北人習常戀故必  
將驚擾奈何澄曰非常之事故非常人之所及陛下斷  
自聖心彼亦何所能為帝曰任城吾之子房也六月丙

戊命作河橋欲以濟師秘書監盧淵上表以為前世承  
平之主未嘗親御六軍決勝行陳之間豈非勝之不足  
為武不勝有虧威重乎昔魏武以桀卒一萬破袁紹謝  
玄以步兵三千摧苻秦勝負之變決於須臾不在衆寡  
也詔報曰承平之主所以不親戎事者或以同軌無敵或  
以懦劣偷安今謂之同軌則未然比之懦劣則可恥必  
若王者不當親戎則先王制革輅何所施也魏武之勝  
蓋由仗順苻氏之敗亦由失政豈寡必能勝衆弱必能

制彊邪丁未魏主講武命尚書李冲典武選 秋九月

戊辰魏主濟河庚午至洛陽 魏主自發平城至洛陽

霖雨不止丙子詔諸軍前發丁丑帝戎服執鞭乘馬而出羣臣稽顙於馬前帝曰廟算已定大軍將進諸公更欲何云尚書李冲等曰今者之舉天下所不願唯陛下欲之臣不知陛下獨行竟何之也臣等有其意而無其辭敢以死請帝大怒曰吾方經營天下期於混壹而卿等儒生屢疑大計斧鉞有常卿勿復言策馬將出於是

安定王休等並慤勤泣諫帝乃諭羣臣曰今者興發不  
小動而無成何以示後朕世居幽朔欲南遷中土苟不  
南伐當遷都於此王公以為何如欲遷者左不欲者  
右安定王休等相帥如右南安王楨進曰成大功者不  
謀於衆今陛下苟輟南伐之謀遷都洛邑此臣等之願  
蒼生之幸也羣臣皆呼萬歲時舊人雖不願內徙而憚  
於南伐無敢言者遂定遷都之計李冲言於上曰陛下  
將定鼎洛邑宗廟宮室非可馬上行遊以待之願陛下

暫還代都俟羣臣經營畢功然後備文物鳴和鸞而臨  
之帝曰朕將巡省州郡至鄴小停春首即還未宜歸北  
乃遣任城王澄還平城諭留司百官以遷都之事曰今  
日真所謂革也王其勉之帝以羣臣意多異同謂衛尉  
卿鎮南將軍于烈曰卿意如何烈曰陛下聖畧淵遠非  
愚淺所測若隱心而言樂遷之與戀舊適中半耳帝曰  
卿既不唱異即是肯同深感不言之益使還鎮平城曰  
留臺庶政一以相委冬十月戊寅朔魏主如金墉

城徵穆亮使與尚書李冲將作大匠董爾經營洛都已  
卯如河南城乙酉如豫州癸巳舍於石濟乙未魏解嚴  
設壇於滑臺城東告行廟以遷都之意大赦起滑臺宮  
任城王澄至平城衆始聞遷都莫不驚駭澄援引古今  
徐以曉之衆乃開伏澄還報於滑臺魏主喜曰非任城  
朕事不成乙巳魏主遣安定王休帥從官迎家於平  
城魏主築宮於鄴西冬十一月癸亥徙居之

明帝建武元年春正月乙亥魏主如洛陽西宮中書侍



郎韓顯宗上書陳四事其一以為竊聞輿駕今夏不巡  
三齊當幸中山往冬輿駕停鄴當農隙之時猶比屋供  
奉不勝勞費況今蠶麥方急將何以堪命且大軍涉暑  
恐生癘疫臣願早還北京以省諸州供張之苦成洛都  
營繕之役其二以為洛陽宮殿故基皆魏明帝所造前  
世已譏其奢今茲營繕宜加裁損又頃來此都富室競  
以第舍相尚宜因遷徙為之制度及端廣衢路通利溝  
渠其三以為陛下之還洛陽輕將從騎王者於闐闔之

內猶施警蹕况涉履山河而不加三思乎其四以為陛下耳聽法音目翫墳典口對百辟心虞萬機景昃而食夜分而寢加以孝思之至隨時而深文章之業日成篇章雖獻明所用未足為煩然非所以啻神養性保無疆之祚也伏願陛下垂拱司契而天下治矣帝頗納之顯宗麒麟之子也顯宗又上言以為州郡貢察徒有秀孝之名而無秀孝之實朝廷但檢其門望不復彈坐如此則可令別貢門望以叙士人何假冒秀孝之名也夫門

望者乃其父祖之遺烈亦何益於皇家益於時者賢才而已苟有其才雖屠釣奴虜聖王不恥以為臣苟非其才雖三后之膺隆於阜隸矣議者或云今世等無奇才不若取士於門此亦失矣豈可以世無周召遂廢宰相邪但當校其寸長銖重者先叙之則賢才無遺矣又刑罰之要在於明當不在於重苟不失有罪雖捶撻之薄人莫敢犯若容可僥幸雖參夷之嚴不足懲禁今内外之官欲邀當時之名爭以深酷為無私迭相敦厲遂成

風俗陛下居九重之內視人如赤子百司分萬務之任

遇下如仇讎是則堯舜止一人而桀紂以千百和氣不至

蓋由於此謂宜敕示百僚以惠元元之命又昔周居洛

邑猶存宗周漢遷東都京兆置尹案春秋之義有宗廟

曰都無曰邑况代京宗廟山陵所託王業所基其為神

鄉福地實亦遠矣今便同之郡國臣竊不安謂宜建畿

置尹一如故事崇本重舊光示萬葉又古者四民異居

欲其業專志定也太祖道武皇帝創基撥亂日不暇給

然猶分別士庶不令雜居工伎屠沽各有攸處但不設  
科禁久而混轂今聞洛邑居民之制專以官位相從不  
分族類夫官位無常朝榮夕悴則是衣冠卑隸不日同  
處矣借使一里之內或調習歌舞或講肄詩書縱羣兒  
隨其所之則必不棄歌舞而從詩書矣然則使工伎之  
家習士人風禮百年難成士人之子效工伎容態一朝  
而就是以仲尼稱里仁之美孟母勤三徙之訓此乃風  
俗之原不可不察朝廷每選人士校其一婚一宦以為

升降何其密也至於度地居民則清濁連憂何其畧也  
今因遷徙之初皆是公地分別工伎在於一言有何可  
疑而闕盛美又南人昔有淮北之地自比中華僑置郡  
縣自歸附聖化仍而不改名實交錯文書難辨宜依地  
理舊名一皆釐革小者并合大者分置及中州郡縣昔  
以戶少併省今民口既多亦可復舊又君人者以天下  
為家不可有所私倉庫之儲以供軍國之用自非有功  
德者不當加賜在朝諸貴受祿不輕比來頒賚動以千

計若分以賜鰥寡孤獨之民所濟實多今直以與親近之臣殆非周急不繼富之謂也帝覽奏甚善之二月壬寅魏主北巡癸卯濟河三月壬申至平城使羣臣更論遷都利害各言其志燕州刺史穆羆曰今四方未定未宜遷都且征伐無馬將何以克帝曰廢牧在代何患無馬今代在恒山之北九州之外非帝王之都也尚書于果曰臣非以代地為勝伊洛之美也但自先帝以來久居於此百姓安之一旦南遷衆情不樂平陽公丕曰

遷都大事當訊之卜筮帝曰昔周召聖賢乃能卜宅今  
無其人卜之何益且卜以決疑不疑何卜黃帝卜而龜  
焦天老曰吉黃帝從之然則至人之知未然審於龜矣  
王者以四海為家或南或北何常之有朕之遠祖世居  
北荒平文皇帝始都東木根山昭成皇帝更營盛樂道  
武皇帝遷於平城朕幸屬勝殘之運何為獨不得遷乎  
羣臣不敢復言熙壽之孫果烈之弟也癸酉魏主臨朝  
堂部分遷留冬十月戊申魏王親告太廟使高陽王



雍于烈奉遷神主於洛陽辛亥發平城 十一月魏主至

洛陽欲澄清流品以尚書崔亮兼吏部郎中十二月魏主  
欲變易舊風壬寅詔禁士民胡服國人多不悅通直散騎  
常侍劉芳纘之族弟也與給事黃門侍郎太原郭祚皆以  
文學為帝所親禮多引與講論及密議政事大臣貴戚皆  
以為疎已怏怏有不平之色帝使給事黃門侍郎陸凱私  
諭之曰至尊但欲廣知古事詢訪前世法式耳終不親彼  
而相疏也衆意乃稍解戊申詔代民遷洛者復租賦三年

二年夏五月魏主欲變北俗引見羣臣謂曰卿等欲朕遠追商周為欲不及漢晉邪咸陽王禧對曰羣臣願陛下度越前王耳帝曰然則當變風易俗當因循守故邪對曰願聖政日新帝曰為止於一身為欲傳之子孫邪對曰願傳之百世帝曰然則必當改作卿等不得違也對曰上令下從其誰敢違帝曰夫名不正言不順則禮樂不可興今欲斷諸北語一從正音其年三十已上習性已久不容可猝革三十已下見

在朝廷之人語音不聽仍舊若有故為當加降黜各宜  
深戒王公卿士以為然不對曰實如聖旨帝曰朕嘗與  
李沖論此沖曰四方之語竟知誰是帝者言之即為正  
矣沖之此言其罪當死因顧沖曰卿負社稷當令御史  
牽下沖免冠頓首謝又責留守之官曰昨望見婦女猶  
服夾領小袖卿等何為不遵前詔皆謝罪帝曰朕言非  
是卿等當廷爭如何入則順旨退則不從乎六月己亥  
下詔不得為北俗之語於朝廷違者免所居官戊午

魏改用長尺大斗其法依漢志為之 秋八月立國子  
太學四門小學於洛陽 九月庚午魏六宮文武悉還  
於洛陽 冬十二月甲子魏王引見羣臣於光極堂頒  
賜冠服

三年春正月魏主下詔以為北人謂土為拓后為跋魏  
之先出於黃帝以土德王故為拓跋氏夫土者黃中之  
色黃物之元也宜改姓元氏諸功臣舊族自代來者姓  
或重複皆改之 秋七月魏太子恂不好學體素肥大

苦河南地熱常思北歸魏主賜之衣冠恂常私著胡服  
八月戊戌恂密謀召牧馬輕騎犇平城尚書陸琇啟帝  
帝引見恂數其罪杖之百餘下囚於城西廢為庶人  
初魏主南遷洛陽所親任者多中州儒士宗室及代人  
往往不樂穆泰與陸叡謀作亂帝召任城王澄於凝閒  
堂謂之曰穆泰謀為不軌扇誘宗室脫或必然今遷都  
甫爾北人戀舊南北紛擾朕洛陽不立也此國家大事  
非卿不能辦卿雖疾彊為我北行審觀其勢儻其微弱

直往擒之若已彊盛可承制發并肆兵擊之對曰泰等  
愚惑正由戀舊為此計耳非有深謀遠慮臣雖驚怯足  
以制之願陛下勿憂雖有大馬之疾何敢辭也帝笑曰  
任城肯行朕復何憂遂授澄節銅虎竹使符御仗左右  
仍行恒州事行至鴈門鴈門太守夜告云泰已引兵西  
就陽平澄遽令進發右丞孟斌曰事未可量宜依敕召  
并肆兵然後徐進澄曰泰既謀亂應據堅城而更迎陽  
平度其所為當似勢弱泰既不相拒無故發兵非宜也

但速往鎮之民心自定遂倍道兼行先遣治書侍御史  
李煥單騎入代出其不意曉諭泰黨示以禍福皆莫為  
之用泰計無所出帥麾下數百人攻煥不克走出城西  
追擒之澄亦尋至窮治黨與收陸獻等百餘人皆繫獄  
民間帖然澄具狀表聞帝喜召公卿以表示之曰任城  
可謂社稷臣也觀其獄辭正復皋陶何以過之顧謂咸  
陽王禧等曰汝曹當此不能辦也

四年春二月癸酉魏主至平城引見穆泰陸獻之黨問

之無一人稱枉者時人皆服任城王澄之明穆泰及其親黨皆伏誅賜陸叡死於獄宥其妻子徙遼西為民初魏主遷都變易舊俗并州刺史新興公丕皆所不樂帝以其宗室耆舊亦不之逼但誘示大理令其不生同異而已及朝臣皆變衣冠朱衣滿座而丕獨胡服於其間晚乃稍加冠帶而不能修飾容儀帝亦不彊也太子恂自平城將遷洛陽元隆與穆泰等密謀留恂因舉兵斷關規據陘北丕在并州隆等以其謀告之丕外慮不成



口雖折難心頗然之及事覺丕從帝至平城帝每推問  
泰等常令丕坐觀有司奏元業元隆元超罪當族丕應  
從坐帝以丕常受詔許以不死聽免死為民留其後妻  
二子與居於太原殺隆超同產乙升餘子徙敦煌初丕  
叡與僕射李冲領軍于烈俱受不死之詔叡既誅帝賜  
冲烈詔曰叡反逆之志自負幽冥違誓在彼不關朕也  
反逆既異餘犯雖欲矜恕如何可得然猶不忘前言聽  
自死別府免其孥戮元丕二子一弟首為賊端連坐應

死特宥為民朕本期始終而彼自棄絕違心乖念一何  
可悲故此別示想無致怪謀反之外皎如白日耳沖烈  
皆上表謝

臣光曰夫爵祿廢置殺生予奪人君所以馭臣之大柄  
也是故先王之制雖有親故賢能功貴勤賓苟有其罪  
不直赦也必議槐棘之下可赦則赦可宥則宥可刑則  
刑可殺則殺輕重視情寬猛隨時故君得以施恩而不  
失其威臣得以免罪而不敢自恃及魏則不然黜貴之

臣往往豫許之以不死使彼驕而觸罪又從而殺之是以不信之令誘之使陷於死地也刑政之失無此為大焉

蕭鸞篡弒

齊高帝建元二年春三月丁酉朔以侍中西昌侯蕭鸞為郢州刺史鸞帝兄始安貞王道生之子也早孤為帝所養恩過諸子

四年夏六月甲申朔立南郡王長懋為皇太子

武帝永明十一年春正月丙子文惠太子長懋卒太子

素惡西昌侯鸞嘗謂竟陵王子良曰我意中殊不喜此

人不解其故當由其福薄故也子良為之救解及鸞得

政太子子孫無遺焉夏四月甲午立南郡王昭業為

皇太孫東宮文武悉改為太孫官屬以太子妃琅邪王

氏為皇太孫太妃南郡王妃何氏為皇太孫妃妃戢之

女也秋七月戊午上不豫詔竟陵王子良甲仗入延

昌殿侍醫藥子良以蕭衍范雲等皆為帳內軍主子良

日夜在內太孫間日參承戊寅上疾亟蹙絕太孫未入  
內外惶懼百僚皆已變服中書郎王融欲矯詔立于良  
詔草已立蕭衍謂范雲曰道路籍籍皆云將有非常之  
舉王元長非濟世才視其敗也雲曰憂國家者唯有王  
中書耳衍曰憂國欲為周召欲為豎刁邪雲不敢答及  
太孫來王融戎服絳衫於中書省閣口斷東宮仗不得  
進頃之上復蘇問太孫所在因召東宮器甲皆入以朝  
事委尚書左僕射西昌侯鸞俄而上殂融處分以子良

兵禁諸門鸞聞之急馳至雲龍門不得進鸞曰有敕召  
我排之而入奉太孫登殿命左右扶出子良指麾部署  
音響如鍾殿中無不從命融知不遂釋服還省歎曰公  
誤我由是鬱林王深怨之遺詔曰太孫進德日茂社稷  
有寄子良善相毗輔思弘治道內外衆事無大小悉與  
鸞參懷共下意鬱林王之未立也衆皆疑立子良口語  
喧騰武陵王畢於衆中大言曰若立長則應在我立嫡  
則應在太孫由是帝深憑賴之初西昌侯鸞為太祖

所愛鸞性儉素車服儀從同於素士所居官名為嚴能  
故世祖亦重之世祖遺詔使竟陵王子良輔政鸞知尚  
書事子良素仁厚不樂世務乃更推鸞故遺詔云事無  
大小悉與鸞參懷子良之志也帝少養於子良妃袁氏  
慈愛甚著及王融有謀遂深忌子良大行出太極殿子  
良居中書省帝使虎賁中郎將潘敞領二百人仗屯太  
極西階以防之既成服諸王皆出子良乞停至山陵不  
許壬午稱遺詔以武陵王暉為衛將軍與征南大將軍

陳顯達並開府儀同三司尚書左僕射西昌侯鸞為尚書令太孫詹事沈文季為護軍癸未以竟陵王子良為太傅鬱林王性辯惠美容止善應對哀樂過人世祖由是愛之而矯情飾詐陰懷鄙惡與左右羣小共衣食同卧起始為南郡王從竟陵王子良在西州文惠太子每禁其起居節其用度王密就富人求錢無敢不與別作鑰鉤夜開西州後閣與左右至諸營署中淫宴師史仁祖侍書胡天翼相謂曰若言之二宮則其事未易若



於營署為異人所毆及犬物所傷豈直罪止一身亦當  
盡室及禍年各七十餘生寧足吝邪數日間二人相繼  
自殺二宮不知也所愛左右皆逆加官爵疏於黃紙使  
囊盛帶之許南面之日依此施行侍太子疾及居喪憂  
容號毀見者呼咽裁還私室即歡笑酣飲常令女巫楊  
氏禱祀速求天位及太子卒謂由楊氏之力倍加敬信  
既為太孫世祖有疾又令楊氏禱祀時何妃猶在西州  
世祖疾稍危太孫與何妃書紙中央作一大喜字而作

三十六小喜字繞之侍世祖疾言發淚下世祖以為必  
能負荷大業謂曰五年中一委宰相汝勿措意五年外  
勿復委人若自作無成無所多恨臨終執其手曰若憶  
翁當好作遂殂大斂始畢悉呼世祖諸伎備奏衆樂即  
位十餘日即收王融下廷尉使中丞孔稚珪奏融險躁  
輕狡招納不逞誹謗朝政融求援於竟陵王子良  
憂懼不敢救遂於獄賜死

明帝建武元年春正月西昌侯鸞將謀廢立引前鎮西

諮議參軍蕭衍與同謀荊州刺史隨王子隆性溫和有  
文才驚欲徵之恐其不從衍曰隨王雖有美名其實庸  
劣既無智謀之士爪牙唯仗司馬坦歷生武陵太守卞  
白龍耳二人唯利是從若啗以顯職無有不來隨王止  
須折簡耳鸞從之徵歷生為太子左衛率白龍為游擊  
將軍二人並至續召子隆為侍中撫軍將軍豫州刺史  
崔慧景高武舊將鸞疑之以蕭衍為寧朔將軍戍壽陽  
慧景懼白服出迎衍撫安之 帝寵幸中書舍人綦母

珍之朱隆之直閤將軍曹道剛周奉叔宦者徐龍駒等  
珍之所論薦事無不允內外要職皆先論價旬月之間  
家累千金擅取官物及役作不俟詔旨有司至相語云  
寧拒至尊敕不可違舍人命帝以龍駒為後閤舍人常  
居含章殿著黃綸帽被貂裘南面向案代帝畫敕左右  
侍直與帝不異帝自山陵之後即與左右微服遊走市  
里好於世宗崇安陵隧中擲塗賭跳作諸鄙戲極意賞  
賜左右動至百數十萬每見錢曰我昔思汝一枚不得

今日得用汝末世祖聚錢上庫五億萬齋庫亦出三億萬金銀布帛不可勝計鬱林王即位未暮歲所用垂盡入主衣庫令何后及寵姬以諸寶器相投擊破碎之用為笑樂蒸於世祖幸姬霍氏更其姓曰徐朝事大小皆決於西昌侯鸞鸞數諫爭帝多不從心忌鸞欲除之以尚書右僕射鄱陽王錡為世祖所厚私謂錡曰公聞鸞於法身如何錡素和謹對曰臣鸞於宗戚最長且受寄先帝臣等皆年少朝廷所賴唯鸞一人願陛下無以為

慮帝退謂徐龍駒曰我欲與公共計取鸞公既不同我不能獨辦且復小聽衛尉蕭謏世祖之族子也自世祖在郢州謏已為腹心及即位常典宿衛機密之事無不預聞征南諸議蕭坦之謏之族人也嘗為東宮直閤為世宗所知帝以二人祖父舊人甚親信之謏每請急出宿帝通夕不寐謏還乃安坦之得出入後宮帝褻狎宴遊坦之皆在側帝醉後常裸袒坦之輒扶持諫諭西昌侯鸞欲有所諫帝在後宮不出唯遣謏坦之徑進乃得

聞達何后亦淫佚私於帝左右楊珉與同寢處如伉儷  
又與帝相愛狎故帝恣之迎后親戚入宮以耀靈殿處  
之齋閣通夜洞開內外淆雜無復分別西昌侯鸞遣坦  
之入奏誅珉何后流涕覆面曰楊郎好年少無罪何可  
枉殺坦之附耳語帝曰外間並云楊珉與皇后有情事  
彰遐邇不可不誅帝不得已許之俄赦原之已行刑矣  
鸞又啟誅徐龍駒帝亦不能違而心忌鸞益甚蕭湛蕭  
坦之見帝狂縱日甚無復悛改恐禍及己乃更回意附

鸞勸其廢立陰為鸞耳目帝不之覺也周奉叔恃勇扶  
勢陵轢公卿常翼單刀二十口自隨出入禁闥門衛不  
敢訶每語人曰周郎刀不識君鸞忌之使蕭譔蕭坦之  
說帝出奉叔為外援已已以奉叔為青州刺史曹道剛  
為中軍司馬奉叔就帝求千戶侯許之鸞以為不可封  
曲江縣男食三百戶奉叔大怒於衆中攘刀厲色鸞說  
諭之乃受奉叔辭畢將之鎮部伍已出鸞與蕭譔稱敕  
召奉叔於省中毆殺之啟云奉叔慢朝廷帝不獲已可



其奏溧陽令錢塘杜文謙嘗為南郡王侍讀前此說基  
母珍之曰天下事可知灰盡粉滅匪朝伊夕不早為計  
吾徒無類矣珍之曰計將安出文謙曰先帝舊人多見  
擯斥今召而使之誰不慷慨近聞王洪範與宿衛將萬  
靈會等共語皆攘袂起牀君其密報周奉叔使萬靈會  
等殺蕭謏則宮內之兵皆我用也即勒兵入尚書斬蕭  
令兩都伯力耳今舉大事亦死不舉事亦死二死等耳  
死社稷可乎若遲疑不斷復少日錄君稱救賜死父母

為殉在眼中矣珍之不能用及鸞殺奉叔并收珍之文  
謙殺之 秋七月西昌侯鸞既誅徐龍駒周奉叔而尼  
媼外入者頗傳異語中書令何胤以后之從叔為帝所  
親使直殿省帝與胤謀誅鸞令胤受事胤不敢當依違  
諫說帝意復止乃謀出鸞於西州中敕用事不復關咨  
於鸞是時蕭詵蕭坦之握兵權左僕射王晏總尚書事  
詵密召諸王典籤約語之不許諸王外接人物詵親要  
日久衆皆憚而從之鸞以其謀告王晏晏聞之響應又

告丹楊尹徐孝嗣孝嗣亦從之驃騎錄事南陽樂豫謂  
孝嗣曰外傳籍籍似有伊周之事君蒙武帝殊常之恩  
荷託附之重恐不得同人此舉人笑褚公至今齒冷考  
嗣心然之而不能從帝謂蕭坦之曰人言鎮軍與王晏  
蕭謏欲共廢我似非虛傳卿所聞云何坦之曰天下寧  
當有此誰樂無事廢天子邪朝貴不容造此論當是諸  
尼姥言耳豈可信邪官若無事除此三人誰敢自保直  
閣將軍曹道剛疑外間有異密有處分謀未能發時始

興內史蕭季敞南陽太守蕭穎基皆內遷譙欲待二人  
至藉其勢力以舉事驚慮事變以告坦之馳謂譙曰廢  
天子古來大事比聞曹道剛朱隆之等轉已猜疑衛尉  
明日若不就事無所復及弟有百歲母豈能坐聽禍敗  
正應作餘計耳譙惶遽從之壬辰鸞使蕭譙先入言遇  
曹道剛及中書舍人朱隆之皆殺之直後徐僧亮盛怒  
大言於衆曰吾等荷恩今日應死報又殺之鸞引兵自  
尚書入雲龍門戎服加朱衣於上比入門三失履王晏

徐孝嗣蕭坦之陳顯達王廣之沈文季皆隨其後帝在  
壽昌殿聞外有變猶密為手教呼蕭譔又使閉內殿諸  
房間俄而譔引兵入壽昌閣帝走趨徐姬房拔劍自刺  
不入以帛纏頸輿接出延德殿譔初入殿宿衛將士皆  
操弓楯欲拒戰譔謂之曰所取自有人卿等不須動宿  
衛素隸服於譔皆信之及見帝出各欲自奮帝竟無一  
言行至西弄殺之與尸出殯徐龍駒宅葬以王禮徐姬  
及諸嬖倖皆伏誅鸞既弒帝欲作太后令徐孝嗣於袖

中出而進之鸞大悅癸巳以太后令追廢帝為鬱林王  
又廢何后為王妃迎立新安王昭文丁酉新安王即皇  
帝位時年十五以西昌侯鸞為驃騎大將軍錄尚書事  
揚州刺史宣城郡公大赦改元延興 八月以始安王  
遙光為南郡太守不之官遙光鸞之兄子也鸞有異志  
遙光贊成之凡大誅賞無不預謀戊申以中書郎蕭遙  
欣為兖州刺史遙欣遙光之弟也鸞欲樹置親黨故用  
之 鬱林王之廢也鄱陽王鏐初不知謀及宣城公鸞

勢益重中外皆知其蓄不臣之志鏘每詣鸞鸞常屣屣至車後迎之語及家國言淚俱發鏘以此信之宮堂之內皆屬意於鏘勸鏘入宮發兵輔政制局監謝朏說鏘及隨王子隆曰二王但乘油壁車入宮出天子置朝堂夾輔號令朏等閉城門上仗誰敢不同東城人正共縛送蕭令耳子隆欲定計鏘以上臺兵力既悉度東府且慮事不捷意甚猶豫馬隊主劉巨世祖時舊人詣鏘請問叩頭勸鏘立事鏘命駕將入復還內與母陸太妃別

日暮不成行典籤知其謀告之九月癸酉鸞遣兵二千  
人圍鏘第殺鏘遂殺子隆及謝朶等於時太祖諸子子  
隆最壯大有才能故鸞尤忌之江州刺史晉安王子懋  
聞鄱陽隨王死欲起兵謂防閭吳郡陸超之曰事成則  
宗廟獲安不成猶為義鬼防閭丹陽董僧惠曰北州雖  
小宋孝武嘗用之若舉兵向闕以請鬱林之罪誰能禦  
之子懋母阮氏在建康密遣書迎之阮氏報其同母兄  
子瑤之為計瑤之馳告宣城公鸞乙亥假鸞黃鉞内外



纂嚴遣中護軍王玄邈討子懋又遣軍主裴叔業與子  
瑤之先襲尋陽聲云為郡府司馬子懋知之遣三百人  
守湓城叔業沂流直上至夜回襲湓城城局參軍樂賁  
開門納之子懋聞之帥府州兵力據城自守子懋部曲  
多雍州人皆勇躍願奮叔業畏之遣子瑤之說子懋曰  
今還都必無過憂正當作散官不失富貴也子懋既不  
出兵攻叔業衆情稍沮中兵參軍于琳之瑤之兄也說  
子懋重賂叔業可以免禍子懋使琳之往琳之因說叔

業取子懋叔業遣軍主徐玄慶將四百人隨琳之入州  
城僚佐皆奔散琳之從二百人拔白刃入齋子懋罵曰  
小人何忍行此琳之以袖鄣面使人殺之王玄邈執董  
僧惠將殺之僧惠曰晉安舉義兵僕實豫其謀得為主  
人死不恨矣願至大斂畢退就鼎鑊玄邈義之具以白  
鷺免死配東冶子懋子昭基九歲以方二寸絹為書參  
其消息并遺錢五百行金得達僧惠視之曰郎君書也  
悲慟而卒于琳之勸陸超之逃亡超之曰人皆有死此

不足懼吾若逃亡非唯孤晉安之眷亦恐田橫客笑人  
玄邈等欲囚以還都超之端坐俟命超之門生謂殺超  
之當得賞密自後斬之頭墜而身不僵玄邈厚加殯斂  
門生亦助舉棺棺墜壓其首折頸而死鸞遣平西將軍  
王廣之襲南充州刺史安陸王子敬廣之至歐陽遣部  
將濟陰陳伯之先驅伯之因城開獨入斬子敬鸞又遣  
徐玄慶西上害諸王臨海王昭秀為荊州刺史西中郎  
長史何昌寓行州事玄慶至江陵欲以便宜從事昌寓

曰僕受朝廷意寄翼輔外藩殿下未有愆失君以一介之使來何容即以相付邪若朝廷必須殿下當自啟聞更聽後旨昭秀由是得還建康昌寓尚之之弟子也驚以吳興太守孔琇之行郢州事欲使之殺晉熙王鉞琇之辭不許遂不食而死琇之靖之孫也裴叔業自尋陽仍進向湘州欲殺湘州刺史南平王銳防閣周伯玉大言於衆曰此非天子意今斬叔業舉兵匡社稷誰敢不從銳典籤叱左右斬之乙酉殺銳又殺郢州刺史晉熙

王銖南豫州刺史宜都王璽 冬十月以宣城公鸞為  
太傅領大將軍揚州牧都督中外諸軍事加殊禮進爵  
為王宣城王謀繼大統多引朝廷名士與參籌策侍中  
謝朓心不願乃求出為吳興太守至郡致酒數斛遺其  
弟吏部尚書淪為書曰可力飲此勿豫人事

臣光曰臣聞衣人之衣者懷人之憂食人之食者死人  
之事二謝兄弟比肩貴近安享榮祿危不預知為臣如  
此可謂忠乎

宣城王雖專國政人情猶未服王胛上有赤誌驃騎謚議  
參軍考城江祐勸王出以示人王以示晉壽太守王洪範  
曰人言此是日月相卿幸勿泄洪範曰公日月在軀如何  
可隱當轉言之王母祐之姑也 戊戌殺桂陽王鑠衡陽  
王鈞江夏王鋒建安王子真巴陵王子倫鑠與鄱陽王鏐  
齊名鏐好文章鑠好名理時人稱為鄱桂鏐死鑠不自安  
至東府見宣城王還謂左右曰向錄公見接慙勤流連不  
能已而面有慙色此必欲殺我是夕遇害宣城王每殺諸

王常夜遣兵圍其第斬關踰垣呼譟而入家資皆封籍之  
江夏王鋒有才行宣城王嘗與之言遙光才力可委鋒曰  
遙光之於殿下猶殿下之於高皇衛宗廟安社稷實有攸  
寄宣城王失色及殺諸王鋒遺宣城王書誚責之宣城王  
深憚之不敢於第收鋒使兼祠官於太廟夜遣兵廟中收  
之鋒出登車兵人欲上車鋒有力手擊數人皆仆地然後  
死宣城王遣典籤柯令孫殺建安王子真子真走入牀下  
令孫手牽出之叩頭乞為奴不許而死又遣中書舍人

茹法亮殺巴陵王子倫子倫性英果時為南蘭陵太守  
鎮琅邪城有守兵宣城王恐不肯就死以問典籤華伯  
茂伯茂曰公若以兵取之恐不可即辦若委伯茂一夫  
力耳乃手自執酖逼之子倫正衣冠出受詔謂法亮曰  
先朝昔滅劉氏今日之事理數固然君是身家舊人今  
銜此使當由事不獲已此酒非勸酬之爵因仰之而死  
時年十六法亮及左右皆流涕初諸王出鎮皆置典籤  
主帥一方之事悉以委之時入奏事一歲數返時上輒



與之間語訪以州事刺史美惡專繫其口自刺史以下  
莫不折節奉之恒慮弗及於是威行州部大為姦利武  
陵王畢為江州性烈直不可干典籤趙渥之謂人曰今  
出都易刺史及見世祖盛毀之畢遂免還南海王子罕  
戎琅邪欲暫游東堂典籤姜秀不許子罕還泣謂母曰  
兒欲移五步亦不得與因何異邵陵王子真嘗求熊白  
厨人答典籤不在不敢與永明中巴東王子響殺劉寅  
等世祖聞之謂羣臣曰子響遂反戴僧靜大言曰諸王

都自應反豈唯巴東上問其故對曰諸王無罪而一時  
被囚取一挺竊一杯漿皆誅籤帥籤帥不在則竟日忍  
渴諸州唯聞有籤帥不聞有刺史何得不反竟陵王子  
良嘗問衆曰士大夫何意誅籤帥參軍范雲曰誅長史  
以下皆無益誅籤帥立有倍本之價不誅謂何子良有  
愧色及宣城王誅諸王皆令典籤殺之竟無一人能抗  
拒者孔珪聞之流涕曰齊之衡陽江夏最有意而復害  
之若不立籤帥故當不至於此宣城王亦深知典籤之

弊乃詔自今諸州有急事當密以奏聞勿復遣典籤入都自是典籤之任浸輕矣 蕭子顯論曰帝王之子生長富厚朝出閨闥暮司方岳防驕翦逸積代常典故輔以上佐簡自帝心勞舊左右用為主帥飲食遊居動應聞啟處地雖重行已莫由戚不在身恩未下及一朝艱難摠至望其釋位扶危何可得矣斯宋氏之餘風至齊室而尤弊也 海陵王在位起居飲食皆詔宣城王而後行嘗思食蒸魚菜太官令答無錄公命竟不與辛亥

皇太后令曰嗣主冲幼庶政多昧且早嬰阨疾弗克負荷太傅宣城王肩體宣皇鍾慈太祖宜入承寶命帝可降封海陵王吾當歸老別館且以宣城王為太祖第三子癸亥高宗即皇帝位大赦改元以太尉王敬則為大司馬司空陳顯達為太尉尚書令王晏加驃騎大將軍左僕射徐孝嗣加中軍大將軍中領軍蕭詵為領軍將軍度支尚書虞悰稱疾不陪位帝以悰舊人欲引參佐命使王晏齋廢主事示悰悰曰主上聖明公卿戮力寧假

朽老以贊維新乎不敢聞命因慟哭朝議欲糾之徐孝  
嗣曰此亦古之遺直乃止 十一月上詐稱海陵恭王  
有疾數遣御師瞻視因而殞之葬禮並依漢東海恭王  
故事



通鑑紀事本末卷二十下



總校官庶吉士臣張能照

校對官檢討臣王鍾健

謄錄監生臣劉復善